

# mares

Manuale d'istruzioni  
User's Guide  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Manual de instrucciones  
Manual de instruções  
Gebruikershandleiding  
Användarinstruktioner  
Οδηγίες χρήσης  
Käyttäjän Opas  
Instrukcja użytkowania  
Felhasználói útmutató  
Руководство пользователя  
Navodila za uporabo

## AIRTRIM LINE

# JACKETS

## AIRTRIM MODELLE

### **WARNUNG**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Jackets aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf, um später wieder nachschlagen zu können.

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben eines der besten und zuverlässigsten Jackets erworben, das weltweit erhältlich ist. Als Ergebnis jahrelanger "Evolutionierung" werden für Ihr Mares Jacket Materialien und Verfahren verwendet, die in Tausenden von Stunden Forschungsarbeit entwickelt wurden. Das garantiert die überaus wünschenswerte Zuverlässigkeit, die Ihnen JEDES MARES Produkt bietet.

Alle wichtigen Informationen bzw. Warnungen, die sich auf die Leistung des Produktes auswirken oder zu einer Verletzung oder dem Tod des Besitzers des Jackets oder anderer Personen führen könnten, sind durch diese Symbole hervorgehoben:

### **ACHTUNG**

bezeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führt.

### **WARNUNG**

bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

### **VORSICHT**

bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichteren Verletzungen führen kann. Kann auch als Warnung vor unsicheren Verfahren dienen.

### WICHTIG:

Sollten Ihnen Warnungen oder Informationen in dieser Bedienungsanleitung unklar oder nicht verständlich sein, wenden Sie sich vor der Verwendung eines MARES Jackets bitte an MARES.

### **WARNUNG**

Beachten Sie diese und alle anderen Hinweise über die Verwendung Ihres MARES Jackets und anderer Tauchausrüstung genau. Die Nichtbeachtung könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

### **WARNUNG**

Wie jedes Teil einer Tauchausrüstung dürfen auch MARES Jackets nur von ausgebildeten und brevetierten Tauchern verwendet werden. Mangelndes Verständnis für die Risiken, die mit der Benutzung solcher Ausrüstungen verbunden sind, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Benutzen Sie dieses Jacket nur, wenn Sie ausgebildeter und brevetierter Taucher sind.

### EN 250:2000 GEPRÜFTE JACKETS

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen PSA (persönliche Schutzausrüstungen) wurden gemäß EN 250:2000 (89/686/EEC Kategorie III als Begurtung für SCUBA-Geräte) und EN 1809 (89/686/CEE Kategorie II als Taiermittel) von der akkreditierten Prüfstelle Nr. 0474 RINA, Via Corsica 12, I-16128 GENUA, Italien, geprüft und zugelassen.

Modell	EN 250:2000	EN 1809	Kennzeichnung
DRAGON AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426
KAILA AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426
HYBRID AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426
PRESTIGE AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426

Die nach den Buchstaben CE stehende Zahl 0426 bedeutet, dass die akkreditierte Prüfstelle Nr. 0426 - Italcert, V.le Sarca, 336- I- 20126 MAILAND, Italien - mit der Produktionskontrolle gemäß Art. 11B DE 89/686/EEC beauftragt ist, soweit dies als Kategorie III eingestufte Produkte (Begurtung für SCUBA-Geräte) betrifft.

## HINWEISE ZU EN 250:2000

### ZWECK - DEFINITIONEN - WERTE

- **Zweck:** Die in EN 250:2000 festgelegten Anforderungen und Prüfungen sollen ein Mindestmaß an Sicherheit beim Betrieb von Taucher-Atemgeräten bis zu einer Maximaltiefe von 50 m / 162 Fuß sicherstellen.
- **SCUBA - Definition [EN 132]:** Self-contained, open-circuit compressed air underwater breathing apparatus - autonomes Unterwasser Atemgerät mit offenem Kreislauf, mit Druckluftflasche - in einem Gerät mit vom Taucher tragbarem Luftvorrat, das es ihm ermöglicht, unter Wasser zu atmen.
- **SCUBA - Mindestausstattung [EN 250:2000]:**
  - a) Druckluftflascheln).
  - b) Atemregler, bedarfsgesteuert.
  - c) Sicherheitseinrichtung, z.B. Finimeter / Computer oder Reserve oder Alarm.
  - d) Tragegestell oder Flaschenhalterung, z.B. Backpack und/oder Bänderung.
  - e) Atemanschluss (Mundstückgarnitur oder Vollgesichtsmaske oder Tauchhelm).
  - f) Gebrauchsanleitung.
- **Werte [EN 250:2000] -** Maximaltiefe: 50 m / 165 Fuß.
- **SCUBA - Bauteilgruppen [EN 250:2000]:** Das SCUBA-Gerät kann aus verschiedenen Bauteilgruppen wie Druckluftflaschen, Atemregler und Finimeter bestehen. Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen MARES Jackets können mit jedem gemäß EG-Richtlinie 89/686 zugelassenen SCUBA Bauteil kombiniert werden. Die in der Flasche enthaltene Luft muss die Anforderungen für Atemluft gemäß EN 12021 erfüllen.

## HINWEISE ZU EN 1809

### ZWECK - DEFINITIONEN - WERTE

- **Zweck:** Die Norm EN 1809 legt die Mindestsicherheitsanforderungen an die Leistung aufblasbarer Tariermittel fest.
- **Tariermittel - Definition [EN 1809]:** Tariermittel ermöglichen es dem Taucher, unter Wasser den Auftrieb zu regulieren (zu tariieren).
- **Werte:** Der Zweck der Norm EN 1809 deckt nicht die Anforderungen an Schwimmhilfen oder Rettungswesten ab. Der Zweck eines Tariermittels ist es nicht, an der Oberfläche eine ohnmachtssichere Lage zu gewährleisten.

### WARNUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Die unsachgemäße Benutzung von Tauchausrüstung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. SCUBA-Ausrüstung darf nur von brevetierten Tauchern verwendet werden. Absolvieren Sie eine professionelle Ausbildung bei einem geprüften Tauchlehrer. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Ihre Ausrüstung bei MARES oder einem AUTORISIERTEN MARES SERVICEPARTNER warten lassen.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Jackets wurden für einen Temperaturbereich zwischen 20°C und +60°C geprüft und zugelassen.

### WICHTIG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig. Dieses Jacket ist keine Rettungsweste: Es gewährleistet an der Oberfläche keine ohnmachtssichere Lage des Tauchers. Falls Sie die Bedienungsanleitung verloren haben, können Sie bei Ihrem MARES-Händler ein neues Exemplar bestellen.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung des Jackets, dass es die Luft hält und dass alle Bedienelemente einwandfrei funktionieren. Schließen Sie Mitteldruckschläuche am Mitteldruckanschluss (LP) der ersten Stufe an, BEVOR Sie den Atemregler an die Flasche anschließen.

Spülen Sie das Jacket nach jedem Gebrauch sorgfältig von innen und außen mit Süßwasser. Dies ist besonders nach Pooltauchgängen wichtig. Durch eine unsachgemäße oder mangelnde Pflege kann das Jacket beschädigt und seine Funktion beeinträchtigt werden. Lagern Sie das Jacket in leicht aufgeblasenem Zustand.

## TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	DRAGON AT MRS PLUS	PRESTIGE AT MRS PLUS	HYBRID AT MRS PLUS	KAILA AT MRS PLUS
Typ	Dragon Auftriebskörper	Classic Auftriebskörper	Dragon Auftriebskörper	Dragon Auftriebskörper
Inflator	Airtrim	Airtrim	Airtrim	Airtrim
Abdichtung	Hochfrequenzverschweißung	Hochfrequenzverschweißung	Hochfrequenzverschweißung	Hochfrequenzverschweißung
Material Auftriebskörper	Nylon 420/Nylon 420	Cordura 1000/Nylon 420	Nylon 420/Nylon 420	Nylon 420/Nylon 420
Backpack	Vector	Vector	Faltbar	Vector
Maximale Flaschengrößen	Einzelflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 20 l	Einzelflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 20 l	Einzelflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 20 l	Einzelflasche: min./max. Durchmesser 14,1 - 21,5 cm - max. Vol. 20 l
Gewicht (Größe L)	3,8 kg	4,2 kg	3,5 kg	3,6 kg
M.R.S. PLUS	X	X	X	X
Trimmblei	X	X	X	X
Doppelte Auslassventile	2	2	2	2
Mechanische Ventile	1	2	2	2

## GRÖSSENTABELLE

MODELL	GRÖSSE	GEWICHT	KÖRPERGRÖSSE	TAILLENUMFANG	BRUSTUMFANG
DRAGON AT MRS PLUS	XS	<55	<165	70-90	<95
PRESTIGE AT MRS PLUS	S	50-70	165-175	75-95	85-105
HYBRID AT MRS PLUS	M	60-80	165-180	90-115	95-115
	L	70-90	170-185	100-120	105-120
	XL	>80	>180	110-140	>120

MODELL	GRÖSSE	GEWICHT	KÖRPERGRÖSSE	TAILLENUMFANG	BRUSTUMFANG
KAILA AT MRS PLUS	XXS	<50	<160	65-85	<85
	XS	<50	<160	65-85	<85
	S	45-65	150-170	70-90	80-90
	M	50-70	165-175	80-105	85-95
	L	>60	>170	85-115	>90

## AUFTRIEB

MODELL	XXS	XS	S	M	L	XL
DRAGON AT MRS PLUS		140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	180 N (18,3 kg/40,4 lbs)	200 N (20,3 kg/45 lbs)	240 N (24,5 kg/54 lbs)
PRESTIGE AT MRS PLUS		95 N (9,6 kg/21,3 lbs)	125 N (12,7 kg/27,9 lbs)	135 N (13,7 kg/30,2 lbs)	155 N (15,8 kg/34,8 lbs)	185 N (18,8 kg/41,4 lbs)
HYBRID AT MRS PLUS		140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	200 N (20,5 kg/45,1 lbs)	200 N (20,5 kg/45,1 lbs)	240 N (24,5 kg/54 lbs)
KAILA AT MRS PLUS	140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	140 N (14,2 kg/30,8 lbs)	160 N (16,3 kg/35,9 lbs)	

## AIRTRIM

Dieser Inflator ist eine außergewöhnliche, neue Lösung zum Be- und Entlüften des Jackets (Abb. 1).

Seine innovative Mechanik ist eine echte Revolution des Inflatorhandlings unter Wasser.

Bei einem herkömmlichen Jacket muss der Inflator durch eine Halterung in Griffweite befestigt werden - da das aber oft nicht der Fall ist, wird die Benutzung des Inflators erschwert.

Die Baugruppe ist innen mit einer Schnellkupplung versehen, die im Fall einer Fehlfunktion von Hand gelöst werden kann, sodass die Luftzufuhr sofort unterbrochen wird.

## AUSLASSVENTILE

Der Auslassknopf am Inflator wirkt auf das innovative "Twin Exhaust Valve System" (Doppeltes Auslassventilsystem). Diese Ventile geben unabhängig von der Schwimmlage unter Wasser beide gleichzeitig Luft ab. Dadurch wird das Tarieren denkbar einfach.

Dieses ausgeklügelte neue Ventilsystem sprengt die Grenzen herkömmlicher Inflatorsysteme, bei denen der Taucher zum wirkungsvollen Entlüften des Jackets eine bestimmte Position einnehmen muss.



### WARNUNG

Mit dem "Twin Exhaust Valve System" kann die Geschwindigkeit, mit der Luft aus dem Jacket abgelassen wird, gesteuert werden.

Zum schnellen Entlüften drücken Sie den "OUT" Knopf (Luftablass) und halten ihn gedrückt. Zum allmählichen Entlüften drücken Sie nur leicht und wiederholt auf den "OUT" Knopf (Luftablass).

Alle Modelle sind zudem mit mindestens einem mechanischen Schnellablassventil ausgestattet, das durch Zug an einer Leine mit Knopf ausgelöst wird, und das gleichzeitig als Überdruckventil dient.

## AUFTRIEBSKÖRPER

Qualitativ hochwertigste Stoffe, mehrlagig polyurethanbeschichtet, hochfrequenzverschweißt, in verschiedensten Bauformen, die die Anforderungen aller Taucher erfüllen.

## SOFT GRIP

Die speziell entwickelte, auftriebsneutrale Polsterung sorgt für unvergleichlichen Tragekomfort und verringert deutlich das Verrutschen des Jackets auf dem Nasstauchanzug.

## B.P.S. (Back Protection System - Rückenschutzsystem)

Auftriebsneutrale Polsterung, die durch eine Kombination aus Materialien mit verschiedenen mechanischen Eigenschaften besonders strapazierfähig und sicher ist. Die dämpfende Wirkung ist herkömmlichen Polstermaterialien deutlich überlegen. Was noch wichtiger ist: der konturierte Schnitt und die besondere Gestaltung der Säume sorgen für eine außergewöhnlich gute Haftung zwischen Nasstauchanzug und Jacket.

## M.R.S. (MECHANICAL RELEASE SYSTEM - MECHANISCHES ABWURFSYSTEM)

Das marktweit modernste Schnellabwurfsystem für integrierte Bleisysteme. Mit neu entwickeltem Schnallensystem: Schnalle optimal gesichert einfach einklicken, ein Zug zum Abwerfen des Bleis.

## TARIEREN MIT DEM MUND

In der Tasche befindet sich das Notbelüftungssystem (Abb. 2). Es besteht aus einem kleinen Silikon Schlauch mit Rückschlagventil.

## MATERIALIEN

- 1500 Denier Cordura®, dreifach mit Polyurethanharz beschichtet, extrem abriebfest.
- 840 Denier Nylon, dreifach mit Polyurethanharz beschichtet, hoch abriebfest.
- YKK® Reißverschlüsse aus höchstem Technopolymer.
- YKK® Klett.
- Ringe aus Edelstahl oder Technopolymer.
- Ventile, Schnallen und Ringe aus höchstem Technopolymer, stofffest und alterungsbeständig.
- Schultergurte mit schnell lösbaren "Thumbledge" Schnallen, mit denen die Gurtlänge, und damit die individuelle Passform des Jackets mit dem Daumen schnell, einfach und präzise eingestellt werden kann. An den Gurtenden befinden sich Ringe, die auch mit dicken Neoprenhandschuhen leicht zu greifen sind.
- Beidseitig längenverstellbarer Bauchgurt mit Schnellverschluss.
- Der längenverstellbare Brustgurt mit Schnellverschluss hält die Schultergurte in ihrer korrekten Lage und verhindert ihr Verrutschen.
- Doppelte Nahtkonstruktion, 100 % Polyestergerm für maximale Verschleißfestigkeit.
- Praktische, schwenkbare Schlauchhalter ermöglichen die sichere und optimale Befestigung von Oktopus und Konsole (Abb. 3).
- Bruchfeste DIN-Zweitton-Sicherheitspfeife.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie bitte alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise vor dem Einsatz des Jackets im Freiwasser aufmerksam durch. Sie tragen zur Lebensdauer und Sicherheit der Ausrüstung bei.

Auch ist es empfehlenswert, das Jacket zunächst in einem Pool auszuprobieren und dabei Ihre komplette Freiwasserausrüstung zu tragen. So können Sie sich auf sichere Weise mit dem Jacket vertraut machen, das zwar die Form und das Funktionsprinzip eines herkömmlichen Jackets aufweist, aber anders gehandhabt wird.

Eine empfohlene Flachwasserübung ist zum Beispiel, auf den Flossenspitzen balancierend das Tarieren zu üben. Diese kleine Übung hilft Ihnen, sich mit den Be- und Entlüftungsknöpfen vertraut zu machen, ihre Geschwindigkeit und vor allem ihre bequeme Handhabung kennenzulernen. Der Zweck eines Jackets ist es, das Tauchen zu vereinfachen, indem es dem Taucher die Möglichkeit gibt, eine neutrale Trierung beizubehalten.

## INTEGRIERTES BLEISYSTEM

### M.R.S. PLUS

M.R.S. Plus ist die Weiterentwicklung des ersten integrierten Bleisystems auf dem Markt, das mit einem mechanischen Abwurfsystem ausgerüstet war. M.R.S. Plus bietet ein neu entwickeltes Schnallensystem: Mit einem Klick sitzt das System sicher, mit einem einfachen Zug nach außen kann das Blei abgeworfen werden. Für den Fall, dass sie nicht das gesamte Fassungsvermögen der Taschen nutzen wollen, sind sie innen in mehrere Fächer unterteilt.

### MONTIEREN DES INTEGRIERTEN BLEISYSTEMS

Öffnen Sie den Reißverschluss und legen Sie die gewünschte Bleimenge ein (pro Bleitasche maximal 4 kg / 9 lbs. bis Größe S, maximal 6 kg / 13 lbs. ab Größe M) (Abb. 4).

Wenn Sie nur eine geringere Bleimenge verwenden, schließen Sie den Klett (A) in der Tasche, damit das Blei während des Tauchgangs nicht verrutschen kann (Abb. 5).

Schließen Sie den Reißverschluss.

### MONTAGE DES MRS PLUS AM JACKET

Entlüften Sie das Jacket. Schieben Sie das M.R.S. Plus in das dafür vorgesehene Fach in der Tasche. Schieben Sie den männlichen Teil der Schnalle (A) an der M.R.S. Plus Bleitasche in das Gegenstück (B) auf der Innenseite der Jacketasche, bis es hörbar einrastet (Abb. 6).

Überprüfen Sie, ob die beiden Schnallenteile (A und B) fest verbunden sind (Abb. 7).

### MRS PLUS AUS DEM JACKET ENTFERNEN

Um die M.R.S. Plus Bleitasche aus dem Jacket zu nehmen, greifen Sie den Griff (C) an der M.R.S. Plus Bleitasche (Abb. 8).

Ziehen Sie den Griff (C) kräftig nach vorne, bis sich die männliche Schnalle (A) aus dem Gegenstück (B) löst, ziehen Sie dann die gesamte Bleitasche heraus (Abb. 9).

### TASCHEN

Das Jacket hat Faltenbalgtaschen mit großem Fassungsvermögen, die mit der jeweils entgegengesetzten Hand leicht zugänglich sind. Denken Sie daran, immer den Reißverschluss bzw. die Klettklappe zu schließen, damit der Tascheninhalt nicht herausfallen kann.



#### WARNUNG

**VERWENDUNG DER JACKETTASCHEN FÜR SCHWERE GEGENSTÄNDE:**  
Die Taschen sind nicht zum Verstauen von schweren Gegenständen ausgelegt. Sie sind lediglich für kleine Gegenstände gedacht. Blei, Steine, scharfkantige oder spitze Gegenstände darin zu transportieren gilt als unsachgemäße Verwendung, durch die die von uns gewährte Garantie erlischt.

## REFLEKTIERENDE LOGOS

Das Jacket ist mit silberfarbenen Streifen und Logos aus stark reflektierendem Material ausgerüstet, die auch bei schlechter Sicht im meist schwachen Licht unter Wasser optimal sichtbar sind.

Die reflektierenden Logos befinden sich vorne auf der Schultergurten (Streifen) und auf dem Rücken am Auftriebskörper (Mares-Logos).



#### VORSICHT

Aufgrund seiner hochtechnischen Eigenschaften sind für das Anbringen des reflektierenden Materials komplizierte und aufwendige Verfahren erforderlich. Achten Sie vor allem darauf, dass das Jacket nicht an Sand, Felsen, Steinen u.ä. reibt.

Mares übernimmt keine Garantie für teilweises oder vollständiges Ablösen der Logos.

## EINSTELLUNGEN AM JACKET

### EINSTELLEN DER PASSFORM

Vor dem ersten Unterwassereinsatz müssen am Jacket einige Einstellungen vorgenommen werden, um es an die Körperform des Tauchers anzupassen.

Zum Verlängern oder Kürzen des Kummerbunds nehmen Sie ihn beidseitig aus den Schlaufen auf der Innenseite, stellen die gewünschte Länge mit dem Band mit Schnalle ein, und versetzen den Klettteil nach hinten bzw. vorne (Abb. 10).

Schieben Sie den Kummerbund anschließend wieder durch die Schlaufen und überprüfen Sie die Passform. Berücksichtigen Sie dabei die Materialstärke Ihres Tauchanzugs und achten Sie darauf, dass die beiden Seiten symmetrisch sind.

Der Kummerbund hat die korrekte Länge, wenn sich die Klettklappen mittig auf dem Bauch überlappen.

Wenn das Jacket die gewünschte Weite hat, wird die Einstellung der Passform abgeschlossen, indem Sie beidseitig die Länge der Schultergurte an den Schnellverschlüssen einstellen.

### ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHGANG

- 1) Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse und Ventile sicher und fest sitzen und die Schrauben festgezogen sind.
- 2) Vergewissern Sie sich, dass die Flasche korrekt und stabil am Backpack befestigt ist (Abb. 11-12).
- 3) Blasen Sie das Jacket auf und warten Sie etwa 15 Minuten. Wenn das Jacket Luft verliert, dürfen Sie nicht damit tauchen. Bringen Sie es zu einem autorisierten Mares Service Center zur Revision.
- 4) Überprüfen Sie die Funktion der pneumatischen Be- und Entlüftung durch Betätigen der IN und OUT Tasten.

Überprüfen Sie abschließend das Notbelüftungssystem mit dem Silikonschlauch in der Tasche:

Ziehen Sie den Schlauch ganz heraus und blasen Sie zum Belüften des Jackets hinein.

Setzen Sie die Kappe wieder auf und verstauen Sie den Schlauch wieder ordnungsgemäß in der Tasche.

### **WARNUNG**

Ihr Jacket ist für folgende Flaschengrößen ausgelegt:

Durchmesser: Min. 14,1 cm / 5,6 in.

Max. 21,5 cm / 8,5 in.

Volumen: Einzelflasche: max. 20 l / 4,4 gal.

Doppelgeräte: Max. 2 x 10 l / 2,2 gal.

### **WARNUNG**

Der Austritt von kleinen Blasen bedeutet nicht unbedingt, dass das Jacket Druck verliert, es könnte auch Luft sein, die zwischen den Stofffasern eingeschlossen war.

- 5) Betätigen Sie das Schnellablass- / Überdruckventil (Abb. 13), um sicher zu sein, dass es ordnungsgemäß funktioniert.
- 6) Lassen Sie das Jacket nicht in der Sonne liegen und meiden Sie raue Oberflächen, auf denen es Kratzer der Löcher bekommen könnte.

### **WARNUNG**

WENN SIE EIN JACKET MIT INTEGRIERTEM BLEI VERWENDEN, MÜSSEN SIE DAS GERÄT IMMER AN EINER LEINE BEFESTIGEN, WENN SIE ES IM WASSER ANLEGEN MÖCHTEN. DER GRUND HIERFÜR IST, DASS DAS TAUCHGERÄT IN BESTIMMTEN FÄLLEN AUCH BEI VOLL AUFGEBLASENEN JACKET ABTRIEB HABEN KANN.

### **WARNUNG**

Flaschengurte müssen immer nass sein, wenn Sie das Jacket an der Flasche befestigen. Andernfalls könnte sich das Gurtband im Wasser dehnen, sodass die Flasche aus der Halterung rutschen könnte. Dadurch kann es zu schweren, möglicherweise tödlichen Unfällen kommen.

### **WARNUNG**

Bitte beachten Sie, dass der Schlauch des Notbelüftungssystems ganz herausgezogen werden muss, ehe Sie hineinblasen.

### **WARNUNG**

Die rückwärtigen Trimmbleitaschen sind für jeweils maximal 2 kg / 4 lbs. ausgelegt.

Bitte lassen Sie sich von Ihrem Tauchlehrer zeigen, wie Sie diese Möglichkeit am besten nutzen können.

## DAS JACKET UNTER WASSER

Um den Abstieg einzuleiten, ist es nicht wie bei herkömmlichen Jackets nötig, den linken Arm zu heben: Drücken Sie nur auf den mit

“OUT” bezeichneten Knopf am Inflator oder betätigen Sie eines der mechanischen Schnellablassventile durch Zug an der Leine.

Während des Abstiegs entsteht ein immer stärkerer Auftriebsverlust, der durch Belüften des Jackets ausgeglichen werden muss: Drücken Sie einfach mit dem Daumen auf den mit “IN” bezeichneten Knopf.

## WÄHREND DES AUFSTIEGS

Um eine sichere Aufstiegs geschwindigkeit einzuhalten, muss gegebenenfalls überschüssige Luft aus dem Jacket abgelassen werden. Drücken Sie wiederholt kurz auf den OUT Knopf am Inflator.

Bei zu hoher Aufstiegs geschwindigkeit erreichen Sie eine schnelle Entlüftung, wenn Sie den OUT Knopf gedrückt halten.

### **WARNUNG**

Während des Aufstiegs muss der Auftrieb genau gesteuert werden, um bei Annäherung an die Oberfläche eine zu hohe Aufstiegs geschwindigkeit zu verhindern. Haben Sie Fragen zur sicheren Aufstiegs geschwindigkeit, wenden Sie sich bitte an Ihren Tauchlehrer oder lesen Sie in Ihrem Lehrbuch nach. Beachten Sie während des gesamten Aufstiegs die Vorgaben Ihrer Austausch tabelle bzw. Ihres Tauchcomputers. Ein unkontrollierter Aufstieg kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

### **WARNUNG**

Benutzen Sie Ihr Jacket nicht zum Heben von Gegenständen im Wasser. Wenn Sie den Gegenstand loslassen, bekommen Sie zu viel Auftrieb, Ihre Aufstiegs geschwindigkeit wird zu schnell und möglicherweise gefährlich. In der Folge kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.

## AN DER OBERFLÄCHE

Blasen Sie das Jacket zur Vergrößerung Ihres Auftriebs an der Oberfläche auf.

### **WARNUNG**

Ein Jacket ist keine Rettungsweste oder Schwimmhilfe, es ist nicht dafür ausgelegt, einen bewusstlosen Taucher an der Oberfläche in ohnmachtssicherer Lage zu halten.

## NACH DEM TAUCHGANG

Lösen Sie den Flaschengurt und nehmen Sie das Jacket von der Flasche ab. Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Jacket ab, indem Sie eines der Schnellablassventile betätigen.

Lassen Sie eventuelles Wasser aus dem Jacket ablaufen:

- blasen Sie das Jacket komplett auf;
- halten Sie es wie in Abb. 14 gezeigt und lassen Sie das Wasser in den vorderen Teil laufen;

- drehen Sie das Jacket um, sodass das mechanische Schnellablassventil nach unten zeigt, ziehen Sie an der Leine und lassen Sie das Wasser ablaufen (Abb. 15).

Falls das Jacket längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie es folgendermaßen auch von innen spülen:

- Schrauben Sie das mechanische Schnellablassventil am Rücken ab;
- füllen Sie den Auftriebskörper durch das offene Ventil zu etwa einem Viertel mit Süßwasser;
- blasen Sie das Jacket auf und schwenken Sie das Wasser hin und her;
- lassen Sie das Wasser durch das offene Ventil komplett ablaufen;
- lassen Sie das Jacket vollständig trocknen;
- bringen Sie das Ventil wieder an.

## PFLEGE UND WARTUNG



### WARNUNG

Benutzen Sie zum Reinigen keine Lösungs- oder Waschmittel. Wenn Sie Fehlfunktionen oder Undichtigkeiten bemerken, bringen Sie Ihre Ausrüstung immer zu einem autorisierten Mares Service Center, damit die Garantie erhalten bleibt.

Eine ordnungsgemäße Pflege und Wartung gewährleistet, dass Ihr Jacket lange und einwandfrei funktioniert.

Aus diesem Grund sollten Sie die nachfolgenden Hinweise genau beachten:

- 1) Setzen Sie das Jacket möglichst wenig direktem Sonnenlicht aus.
- 2) Halten Sie das Jacket von spitzen oder scharfen Gegenständen fern.
- 3) Verstauen Sie das Jacket erst, wenn es vollständig getrocknet ist. Bewahren Sie es leicht aufgeblasen an einem kühlen, trockenen und dunklen Platz auf.
- 4) Spülen Sie das Jacket nach jedem Tauchgang im Freiwasser oder Pool von innen und außen mit Süßwasser.
- 5) Spülen Sie auch alle am Jacket befindlichen Bedienelemente und Zubehörteile gründlich ab.

## ABBLASENDE INFLATOREINHEIT

Im Falle einer abblasenden Inflatoreinheit kann die Luftzufuhr mit dem Airtrim System sofort unterbrochen werden.

Greifen Sie dazu mit der rechten Hand an den hinteren Teil der Inflatoreinheit und nehmen Sie den Schlauch mit der Schnellkupplung vom Inflator ab (Abb. 16).

Das Jacket kann nun allerdings nur noch über den in der Tasche untergebrachten Silikonschlauch mit dem Mund belüftet werden.

## REVISIONSINTERVALLE

Wir empfehlen Ihnen, das Jacket einmal jährlich in einem autorisierten Mares Service Center überprüfen zu lassen.

## LAGERUNG

Bevor Sie Ihr Jacket verstauen, spülen Sie es mit Süßwasser und lassen Sie das Wasser aus dem Auftriebskörper ablaufen. Lassen Sie das Jacket vollständig trocknen, blasen Sie es ein wenig auf und lagern Sie es an einem trockenen, sonnengeschützten Platz.

## VERWENDUNG DER JACKETS MIT SAUERSTOFFANGEREICHERTER LUFT



### WARNUNG

Dieses Jacket ist für die Nutzung mit komprimierter Luft oder Nitrox mit maximal 40 % Sauerstoff ausgelegt. Die Verwendung von Gemischen mit über 40 % Sauerstoff und/oder zusätzlichem Helium kann Schäden, frühzeitigen Verschleiß und Fehlfunktionen des Jackets verursachen.



### WARNUNG

#### NUR FÜR NORDAMERIKA

Mares Atemregler, alternative Luftversorgungen und sonstige Gaszufuhrvorrichtungen wurden gebaut für und sind kompatibel mit SCUBA-Geräten mit offenem Kreislauf für die AUSSCHLIESSLICHE Nutzung mit komprimierter Luft oder sauerstoffangereicherter Luft (Nitrox) mit maximal 40 % Sauerstoff.

Diese Grenzwerte entsprechen den DAN Nitrox Industry Workshop Proceedings vom November 2000.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu SCHWEREN VERLETZUNGEN oder zum TOD des Nutzers durch Feuer, Explosion, bzw. Schädigung oder Versagen der Ausrüstung führen.

ERFORDERLICHE REPARATUREN UND SERVICEARBEITEN DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VON MARES ODER EINEM AUTORISIERTEN MARES SERVICE CENTER DURCHFÜHRT WERDEN.





1



2



3



4



5



6



7



8



9



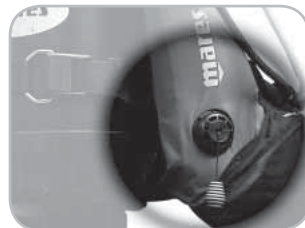
10



11



12



13



14



15



16



**Mares S.p.A.**  
Salita Bonsen, 4  
16035 Rapallo - Italy  
Tel. +39 01852011  
Fax +39 0185201470

[www.mares.com](http://www.mares.com)

